

20. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Zum Eingang IV

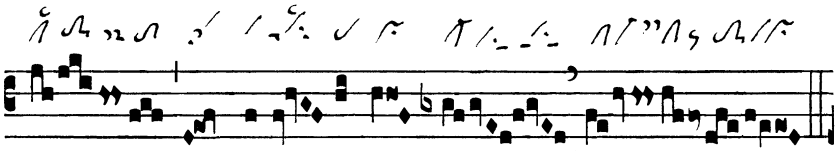
P *Ro-té-ctor no-ster á-spi-ce, De-us, et*
Beschützer für uns, blick her, Gott, und

respi-ce in fá-ci-em Chri-sti tu-i: qui-a
schau auf das Antlitz deines Gesalbten. Denn

mé-li-or est di-es u-na in á-tri-is tu-is
besser ist ein einziger Tag in deinen Höfen

su-per míl-li-a. Ps. Quam dí-lécta taberná-
als tausend (andere). (Ps 84,10-11) Wie liebenswert ist deine

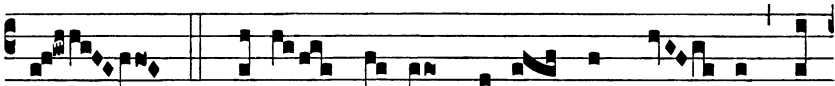
cu-la tu-a, Dó-mi-ne virtú-tum! concu-píscit, et dé-fi-cit
Wohnung, Herr der Heerscharen! Es verzehrt sich in Sehnsucht



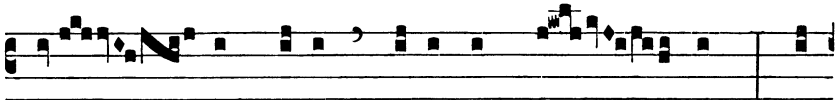
re in princi- pi-bus.
auf Fürsten. (Ps 118,8-9)

Halleluja-Vers

Lesejahr B:



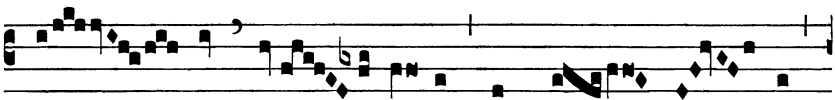
V. Ca-ro me- a ve-re est ci- bus, et
Mein Fleisch ist wirklich eine Speise, und



san- guis me- us ve-re est po- tus : qui
mein Blut ist wirklich ein Trank. Wer



mandú- cat me- am carnem, et bi- bit
isst mein Fleisch und trinkt



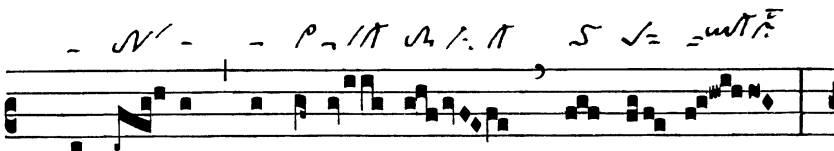
me- um sán- gui-nem, in me ma- net,
mein Blut, in mir bleibt



et e-go in e-o.
und ich in ihm. (Joh 6,55-56)

Lesejahre A und C:

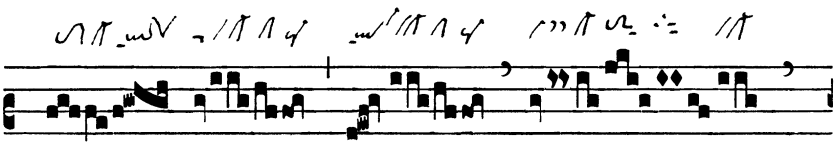
VII
A L-le-lú-ia.



∅. Ve-ní-te, exsulté-mus Dó-mi-no :
Kommt, lasst uns jauchzen dem HERRN,



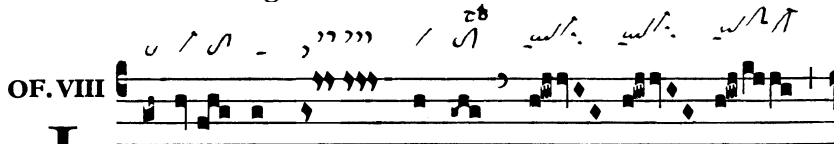
iu-bi-lé-mus De-o sa-lu-tá-ri
lasst uns jubeln Gott, unserem Heil.



no-stro.
(Ps 95,1)



Zur Gabenbereitung



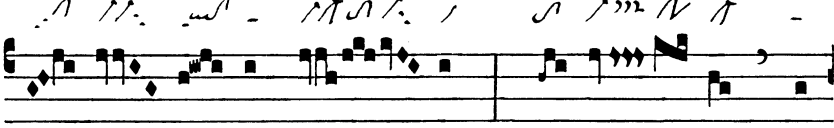
I Mmít- tet án- ge-lus Dó- mi- ni

Es lagert sich der Engel des HERRN



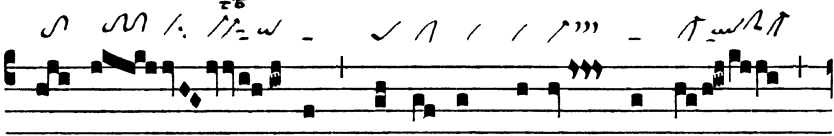
in circú- i-tu ti-mén- ti- um e- um, et

rings um jene, die fürchten ihn, und



e- rí- pi- et e- os : gu- stá- te et

reißt heraus sie. Kostet und



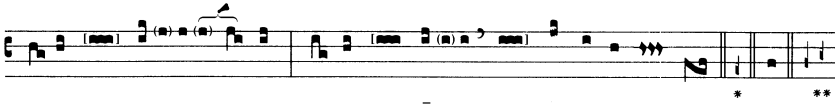
vi- dé- te, quó- ni- am su- á- vis est

seht, dass gut ist



Dó- mi- nus.

der HERR. (Ps 34,8-9)



1. **Quam** [dilécta tabernácula tua, Dómi]ne vir'tútum.
Wie liebenswert ist deine Wohnung, du HERR der Scharen!
Concu[píscit et defícit ánima meá in á]tria Dómini.
Meine Seele verzehrt sich in Sehnsucht nach den Höfen des HERREN.
(Ps 84,2-3a)
 * In ea omnis.
2. **Beá**[ti qui hábitant in] domo 'tua,
Selig, die in deinem Hause wohnen,
in sáe[cula sæculó]rum laudábunt te. **Ant.** Domus mea.
sie dürfen dich allezeit preisen. (Ps 84,5)
3. **Elé**[gi abiéctus esse in domo] Dei 'mei
Das ziehe ich vor: an der Schwelle zu stehen im Haus meines Gottes,
magis [quam habitáre in tabernácu]lis peccatórum.
statt zu wohnen in den Zelten der Frevler. (Ps 84,11bc)
 * In ea omnis.

oder Verse nach Kodex Albi:

1. **Péti**[te, et] accipi'étis,
Bittet, und ihr werdet empfangen.
quæri[te, et] inveniétis. ** Et pulsánti.
Sucht, und ihr werdet finden. (Lk 11,9.10)
2. **Domum** [tuam, Dómine, decet] sancti'túdo,
Herr, deinem Haus ziemt Heiligkeit
in lon[gitúdi]nem diérum. * In ea omnis.
für alle Zeiten. (Ps 93,5)
3. **Glóri**[a Patri, et Fílio, et Spi]rítui 'Sancto.
Sicut [erat in princípío, et] nunc et 'semper,
et in [sæcula sæ]culórum. Amen. **Ant.** Domus mea.

Lesejahr B:

CO. VI

Q UI mandú- cat carnem me- am, et bi- bit sán-
 „Wer isst mein Fleisch und trinkt
 gui-nem me- um, in me ma- net, * et e- go in
 mein Blut, in mir wird er bleiben und ich in
 e- o, di- cit Dómi- nus.
 ihm“, spricht der HERR. (Joh 6,56)

The musical score consists of two staves. The upper staff is for the voice (CO. VI) and contains the Latin text with a large initial 'Q' for 'QUI'. The lower staff is for the basso continuo and contains figured bass notation. The text is: 'QUI mandú- cat carnem me- am, et bi- bit sán- gui-nem me- um, in me ma- net, * et e- go in e- o, di- cit Dómi- nus.' with a translation below: '„Wer isst mein Fleisch und trinkt mein Blut, in mir wird er bleiben und ich in ihm“, spricht der HERR. (Joh 6,56)'. There is an asterisk at the end of the musical line.

1. Beáti [immaculá]ti in 'via,
 Selig, deren Weg ohne Tadel ist,
 qui ámbu[lant in] lege Dómini. * Et ego.
 die wandeln nach der Weisung des Herrn. (Ps 119,1)
2. Memor es[to verbi tui] servo 'tuo,
 Gedenke des Wortes an deinen Knecht,
 [in quo mi]hi spem dedísti. *Ant.* Qui mandúcat.
 durch das du mir Hoffnung gabst! (Ps 119,49)
3. Quam dúlci[a fáucibus meis eló]quia 'tua,
 Wie süß ist meinem Gaumen deine Verheißung,
 [super mel et fa]vum ori meo. * Et ego.
 meinem Mund ist sie süßer als Honig. (Ps 119,103)

Lesejahr C:

CO.VI

P Ri-mum quaéri- te regnum De- i, * et ómni- a
 „Zuerst sucht das Reich Gottes und alles andere
 adi-ci-éntur vo- bis, di- cit Dómi- nus.
 wird dazugegeben euch“, spricht der HERR. (Mt 6,33)

1. Noli æ[mulári in] mali'gnántibus,
 Erhitze dich nicht über die Bösen,
 (neque) zeláve[ris faciéntes] iniquitátem. * Et ómnia.
 wegen der Übeltäter ereifre dich nicht! (Ps 37,1)
2. Spera in [Dómino et fac] boni'tátem,
 Vertrau auf den HERRN und tu das Gute,
 (inhábita terram) et pásce[ris in di]vítiiis eius. *Ant.* Primum.
 wohne im Land und hüte die Treue! (Ps 37,3)
3. Mélius [est mó]dicum iusto
 Besser das Wenige des Gerechten,
 [super divítias pec]catórum multas. * Et omnia.
 als der Überfluss mächtiger Frevler. (Ps 37,16)

Bei Silben mit Fettdruck steht in SG 381 eine Liqueszenzneume.